LA *RÉUNION DES OPÉRAS DU QUÉBEC* REMERCIE LA FONDATION CHOPIN-PÉLADEAU POUR SON GÉNÉREUX SOUTIEN :

FONDATION CHOPIN PÉLADEAU

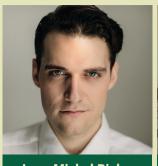
Une soirée à l'Opéra Haskell Airs d'opéra et comédies musicales

- Samedi 31 août 2024 à 19 h -

An Evening at the Haskell Opera Arias from operas and musicals

- Saturday, August 31, 2024 at 7 p.m. -

– Avec/With ———



Jean-Michel Richer
Ténor/Tenor



Kirsten LeBlanc Soprano



Christopher GaudreaultPianiste / Pianist

Sous le patronage de / Under the patronage of Michael. J. S. Beauvais et/and Anthony G. Papetti

Un récital présenté par la / A recital presented by



En collaboration avec la / With the collaboration of



BIBLIOTHÈQUE ET SALLE D'OPÉRA HASKELL HASKELL FREE LIBRARY

1, rue Church, Stanstead (Québec) JOB 3E2 Canada • 93 Caswell Avenue Derby Line (Vermont) 05830 USA

haskelloperahouse.org

MOT DE BIENVENUE / WELCOMING WORD



DANIEL TURP Président-directeur général / President and Chief Executive Officer Réunion des opéras du Québec

En ma qualité de président-directeur général du Conseil d'administration de la *Réunion des opéras du Québec* (ROQ), j'aimerais vous remercier pour votre présence à cette deuxième Soirée à l'opéra Haskell. Inaugurée en 2023, cet évènement lyrique vise à permettre aux Estriens et Estriennes d'assister à un évènement lyrique estival et à découvrir le talent de jeunes artistes de la relève. Ce récital est également l'occasion de découvrir la Salle d'Opéra Haskell qui est l'unique théâtre chevauchant la frontière canado-américaine, entre la ville de Stanstead et celle de Derby Line au Vermont, la frontière étant même identifiée, comme vous le constaterez, sur le sol à l'intérieur de la salle.

Je tiens à remercier l'administrateur artistique de la *Réunion des opéras du Québec*, monsieur Alexandre Desjeunes, pour sa précieuse collaboration et son entier soutien dans l'organisation de cette deuxième Soirée à l'opéra Haskell.

En vous souhaitant une agréable soirée, je vous transmets mes salutations... lyriques

In my capacity as Chairman and Chief Exécutive Officer of the Board of Directors of the *Réunion des opéras du Québec* (ROQ), I would like to thank you for attending this second Evening at the Haskell Opera House. Inaugurated in 2023, this lyrical event is designed to give Townshippers the chance to attend a summer opera event and discover the talent of up-and-coming young artists. This recital is also an opportunity to discover Haskell Opera House, the only theater straddling the Canada-U.S. border between the towns of Stanstead in Québec and of Derby Line in Vermont, the border being marked, as you will see, on the floor the floor inside the theatre.

I would like to thank the artistic administrator of the *Réunion des opéras du québec*, Mr. Alexandre Desjeunes, for his invaluable collaboration and full support in organizing this second evening at the Haskell opera house.

Wishing you a pleasant evening, I send you my... lyrical greetings.

COMMANDITAIRES / SPONSORS



Michael. J. S. Beauvais et / and Anthony G. Papetti









REMERCIEMENTS / THANKS

La Réunion des Opéras du Québec remercie madame Sonia di Paoli du Conseil d'administration de la Bibliothèque et salle d'opéra Haskell pour l'accueil dans ce lieu unique au monde et sa précieuse collaboration dans l'organisation de l'évènement. Elle exprime également sa gratitude au propriétaire du Ripplecove Hotel & Spa, monsieur Richard Laliberté, pour l'hébergement des artistes.

The *Réunion des Opéras du Québec* would like to thank Ms **Sonia di Paoli** of the Board of Directors of the Haskell Library and Opera House for welcoming us to this unique venue and for her invaluable collaboration in organizing the event. The ROQ also expresses its gratitude to the owner of the Ripplecove Hotel & Spa, Mr. Richard Laliberté, for providing lodging for the artists

NOTES BIOGRAPHIQUES DES ARTISTES / BIOGRAPHICAL NOTES OF THE ARTISTS

JEAN-MICHEL RICHER, ténor/tenor

Diplômé du Curtis Institute of Music de Philadelphie, le ténor Jean-Michel Richer détient une maîtrise en interprétation du chant classique de l'Université de Montréal et a effectué des stages de perfectionnement à la Music Academy of the West à Santa Barbara en Californie, à l'Institut canadien d'Art vocal et au Centre d'Arts Orford. Il a été résident à l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal de 2011 à 2014. Sous la direction de Yannick Nézet-Séguin, il a chanté dans le cadre d'une version de concert de *Parsifal* lors de la clôture du 40° Festival de Lanaudière en 2017.

He created the roles of Pink's Father in Julien Bilodeau's Another Brick in the Wall-The Opera, Vallier de Tilly in Kevin March's Les Feluettes, Érik Larsen in Patrick Burgan's Enigma and Yannick in Christian Thomas's Messe solennelle pour une pleine lune d'été. His repertoire also includes many other roles, notably Azor (Zémir et Azor), Florestan (Léonore), Gonzalvo (L'heure espagnole), Don Ottavio (Don Giovanni), Rodolfo (La Bohème), Chevalier des Grieux (Manon), Faust (Faust) and François (A Quiet Place). In June 2024, he played the role of Paco in the production of Manuel de Falla's opera La Vide Breve at the Opéra-Théâtre de l'Eurométropole de Metz. (www.jeanmichelricher.com)

KIRSTEN LEBLANC, soprano

La soprano Kirsten LeBlanc est titulaire d'un doctorat en interprétation à l'Université de Montréal, d'une maîtrise en interprétation vocale et lyrique à l'Université de Montréal et d'un baccalauréat en musique et en biologie de l'Université Mount Allison. Elle a été résidente de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal de 2019 à 2022. Elle s'est perfectionnée au Highlands Opera Studio, à l'Institut canadien d'art vocal ainsi qu'au Halifax Summer Opera Festival. Elle a été récipiendaire des bourses Abbé Charles-Émile Gadbois et George-Cedric Ferguson.

To date, she has performed the roles of the Zweite Dame in *Die Zauberflöte* and Inès in *Il Trovatore* at Opéra de Montréal. She also played the role of Rosalinde in *Die Fledermaus* at the Toronto Operetta Theatre. She appeared with the Orchestre de l'Agora in the concert Enfer des lumières and with the Orchestre métropolitain in the Cliniques Mozart. She will take part in the Canadian Opera Company's production of Julien Bilodeau's *La Reine-Garçon*, holding the title role on February 7, 2025. (www.kirstenleblancsoprano.com)

CHRISTOPHER GAUDREAULT, pianiste/pianist

Le pianiste et chef d'orchestre Christopher Gaudreault est titulaire d'une maîtrise en direction d'orchestre de l'Université du Michigan et d'un baccalauréat en interprétation de piano de l'École de musique Schulich de l'Université McGill. Il a été résident de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal de 2021 à 2024. Il a été finaliste à deux reprises au Concours international de jeunes chefs d'orchestre de Besançon en France. En plus de son travail de pianiste collaborateur et d'instructeur vocal, Christopher Gaudreault a eu l'occasion d'être assistant des chefs Jordan de Souza, Christopher Allen, Nicolas Ellis et Jacques Lacombe ainsi que de la cheffe Nicole Paiement.

In the spring of 2024, Gaudreault made his Opéra de Montréal debut conducting *La Traviata* with the Orchestre Métropolitain, and was on the podium for a concert for voice and string orchestra with Ensemble Obiora for the Société d'art vocal de Montréal. He also conducted the world premieres of two new operas commissioned by Musique 3 Femmes, *Nanatasis-Opera in Three Legends* by Alejandra Odgers and Nicole O'Bomsawin as well as *Raccoon Opera* by Rebecca Gray and Rachel Gray. During the summer of 2024, he worked as a musician with NUOVA Vocal Arts and Brott Opera. (https://www.christophergaudreault.com)

ORGANISMES RESPONSABLES DE L'ÉVÉNEMENT / EVENT ORGANIZERS



LA RÉUNION DES OPÉRAS DU QUÉBEC (ROQ)

La Réunion des opéras du Québec (ROQ) agit comme un réseau national d'échanges entre les dirigeants et les dirigeantes des compagnies d'opéra et favorise le partage des bonnes pratiques entre elles. Elle fait des représentations auprès des autorités responsables du soutien aux arts de la scène et participe à leurs consultations. Elle organise des activités pour promouvoir l'art lyrique, en particulier à l'occasion de la Journée mondiale de l'opéra. La ROQ compte sur l'Observatoire québécois d'art lyrique (L'OQAL) pour préparer des études et des rapports à l'aide d'enquêtes, de collecte des données et de sondages sur l'état de l'opéra au Québec. Sous la dénomination commune L'Opéra, la ROQ publie, à raison de trois numéros par année, la Revue québécoise d'art lyrique et diffuse, sur une base mensuelle et par la voie numérique, le Bulletin québécois d'art lyrique. (www.roq.quebec)

The Réunion des opéras du Québec (ROQ) acts as a national network for exchanges between opera company directors and promotes the sharing of best practices among them. It makes representations to the authorities responsible for supporting the performing arts, and participates in their consultations. It organizes activities to promote the art of opera, in particular on World Opera Day. The ROQ relies on the Observatoire québécois d'art lyrique (OQAL) to prepare studies and reports through surveys, data collection and polls on the state of opera in Quebec. Under the common title L'Opéra, the ROQ publishes three issues a year of the Revue québécoise d'art lyrique, and distributes the digital Bulletin québécois d'art lyrique on a monthly basis (www.roq.quebec).

CONSEIL D'ADMINISTRATION/BOARD OF DIRECTORS

DANIEL TURP

Président-directeur général/President and Chief Executive Officer

HUGO LAPORTE Vice-président/ Vice-président	CATHE ST-ARM Vice-prés Vice-pre	NAUD sidente/	FRANÇOIS XAVIER SALUDEN Trésorier / Treasurer
MARIE-ANNICK	ÉRIC	VANESSA	CHANTAL
BÉLIVEAU	CHAMPAGNE	CROOME	LAMBERT

Membres /Members

ALEXANDRE DESJEUNES

Administrateur artistique/Artistic Administrator

ORGANISMES RESPONSABLES DE L'ÉVÉNEMENT / EVENT ORGANIZERS



BIBLIOTHÈOUE ET SALLE D'OPÉRA HASKELL HASKELL FREE LIBRARY & OPERA HOUSE

BIBLIOTHÈQUE ET SALLE D'OPÉRA HASKELL / HASKELL FREE LIBRARY A& OPERA HOUSE

La salle d'Opéra Haskell est un théâtre remarquable de 400 places avec une sonorité exceptionnelle. Il dessert en français et en anglais les communautés environnantes des deux côtés de la frontière canado-américaine, entre la ville de Stanstead et celle de Derby Line au Vermont. Chaque année, un mélange éclectique de publics enthousiastes, d'artistes et de touristes honorent ce site patrimonial de leur présence et de leur curiosité en assistant à des spectacles de théâtre, de danse et de musique (www.haskelloperahouse.org).

The Haskell Opera House is a remarkable 400-seat theater with exceptional sound. It serves the surrounding communities in French and English on both sides of the Canada/U.S. border, between the towns of Stanstead in Québec and of Derby Line in Vermont. Every year, an eclectic mix of enthusiastic audiences, artists and tourists honor this heritage site with their presence and curiosity by attending theatrical, dance and musical performances (www. haskelloperahouse.org).

CONSEIL D'ADMINISTRATION/BOARD OF DIRECTORS

SYLVIE BOUDREAU

Présidente/President

ROGER COUPE	EVELYN COUPE	SHEILA GLEASON
Vice-président/	Secrétaire/	Trésorière /
Vice-président	Secretary	Treasurer
SONIA DI	MARCEL	DENISE
PAOLI	GARNEAU	GAUTHIER
	Membres /Members	

Maurice Ravel- Mélodies populaires grecques

Amy Beach- Three Browning Songs, op. 44

Giuseppe Verdi- **De miei bolenti spiriti** (*La Traviata*)

Giuseppe Verdi- Parigi, o cara (La Traviata)

Giacomo Puccini- Sì mi chiamano Mimì (La Bohème)

Giacomo Puccini- O soave fanciulla (La Bohème)

Leonard Bernstein- Maria (West Side Story)

Leonard Bernstein- I have a love (West Side Story)

Leonard Bernstein- Balcony scene (West Side Story)

Franz Lehar- Heure exquise (La Veuve Joyeuse)

^{*} Le programme sera d'une durée approximative d'une (1) heure et est sujet à changements The programme will last approximately one (1) hour and is subject to change.